### 8 - ΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ 156\* - "Για την ισότητα των ευκαιριών και μεταχείρισης των εργαζομένων και των δύο φύλων : Εργαζόμενοι µε οικογενειακές υποχρεώσεις"

Η Γενική Συνδιάσκεψη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, που συγκλήθηκε από το Διοικητικό Συμβούλιο του Διεθνούς Γ ραφείου Εργασίας στη Γενεύη και συνήλθε εκεί στις 3 Ιουνίου 1981, στην εξηκοστή έβδοµη σύνοδό της, Έχοντας υπόψη τη Διακήρυξη της Φιλαδέλφειας, για τους σκοπούς και τους στόχους της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, που αναγνωρίζει ότι "όλα τα ανθρώπινα όντα, ανεξάρτητα από φυλή, θρήσκευµα ή γένος έχουν το δικαίωµα να επιδιώκουν την υλική τους πρόοδο και την πνευµατική τους ανάπτυξη ελεύθερα και µε αξιοπρέπεια µε οικονοµική ασφάλεια και µε ίσες δυνατότητες επιτυχίας",

Έχοντας υπόψη τους όρους της Διακήρυξης για την ισότητα ευκαιριών και μεταχείρισης των εργαζόμενων γυναικών και την απόφαση που αφορά μέτρα που πρέπει να ληφθούν για την προώθηση της ισότητας ευκαιριών και μεταχείρισης των εργαζόμενων γυναικών που υιοθετήθηκε από τη Διεθνή Συνδιάσκεψη Εργασίας το 1975,

Έχοντας υπόψη τις διατάξεις των διεθνών συµβάσεων και συστάσεων εργασίας που σκοπεύουν να εξασφαλίσουν την ισότητα ευκαιριών και µμεταχείρισης για τους εργαζομένους και των δύο φύλων, δηλαδή τη σύµβαση και τη σύσταση του 1951 για ίση αµοιβή, τη σύµβαση και τη σύσταση του 1950 για τη διάκριση (απασχόληση και επάγγελµα) και το VIII Μέρος της σύστασης του 1975 για ανάμιξη του ανθρώπινου ενεργητικού, Υπενθυμίζοντας ότι η σύµβαση του 1958 για τη διάκριση (απασχόληση και επάγγελµα) δεν καλύπτει ρητά τις διακρίσεις που βασίζονται στις οικογενειακές υποχρεώσεις και κρίνοντας ότι απαιτούνται νέοι κανόνες για το θέµα αυτό,

Έχοντας υπόψη τους όρους της σύστασης του 1965 για την απασχόληση των γυναικών µε οικογενειακές υποχρεώσεις και τις µεταβολές που επήλθαν από τότε που είχε υιοθετηθεί,

Έχοντας υπόψη ότι έχουν υιοθετηθεί από τα Ηνωµένα Έθνη και άλλους ειδικούς οργανισμούς τα κείµενα σχετικά µε την ισότητα ευκαιριών και µμεταχείρισης των δύο φύλων και ενόψει ιδιαίτερα της δέκατης τέταρτης παραγράφου του προοιμίου της Σύµβασης των Ηνωµένων Εθνών του 1979 ''για την εξάλειψη κάθε μορφής διακρίσεων σε βάρος των γυναικών" που αναφέρει ότι τα Κράτη - Μέλη έχουν "συνειδητοποιήσει ότι ο παραδοσιακός ρόλος του άνδρα µέσα στην οικογένεια και την κοινωνία πρέπει να εξελιχθεί όσο και αυτός της γυναίκας, εάν θέλουµε να φθάσουµε σε µια πλήρη ισότητα ανδρών και γυναικών",

Αναγνωρίζοντας ότι τα προβλήματα των εργαζομένων που έχουν οικογενειακές υποχρεώσεις είναι πλευρές ευρύτερων θεµάτων που αφορούν την οικογένεια και την κοινωνία που πρέπει η εθνική πολιτική να τα λάβει υπόψη της,

Αναγνωρίζοντας την ανάγκη να δημιουργηθεί µια πραγματική ισότητα ευκαιριών καιµμεταχείρισης µεταξύ των εργαζομένων των δύο φύλων που έχουν οικογενειακές υποχρεώσεις, όπως και µεταξύ αυτών και των άλλων εργαζομένων,

{\* Η Διεθνής Σύµβαση Εργασίας 156 κυρώθηκε από την Ελλάδα µε το Ν.Δ.1576/85 (ΦΕΚ 94/Ν22-5-85) και παρατίθεται µε τη γλωσσική µορφή που έχει στον κυρωτικό νόµο.}

Κρίνοντας ότι πολλά από τα προβλήματα, που αντιμετωπίζουν όλοι οι εργαζόμενοι είναι οξύτερα στην περίπτωση των εργαζομένων µε οικογενειακές υποχρεώσεις και αναγνωρίζοντας την ανάγκη να βελτιωθεί η θέση τους τόσο µε µέτρα που να ανταποκρίνονται στις ειδικές ανάγκες τους όσο και µε µέτρα που σκοπεύουν να βελτιώσουν τη θέση των εργαζομένων γενικά,

Αφού αποφάσισε να αποδεχθεί διάφορες προτάσεις σχετικές µε την ισότητα ευκαιριών και µεταχείρισης για τους εργαζομένους των δύο φύλων: εργαζόμενοι µε οικογενειακές υποχρεώσεις, ζήτηµα που αποτελεί το πέµπτο θέµα της ημερήσιας διάταξης της συνόδου,

Αφού αποφάσισε ότι αυτές οι προτάσεις θα πάρουν τη µορφή διεθνούς σύµβασης, Αποδέχεται σήµερα, είκοσι τρεις Ιουνίου 1981, την παρακάτω σύµβαση, που θα αναφέρεται ως: "Σύµβαση για τους εργαζομένους µε οικογενειακές υποχρεώσεις, 1981".

Άρθρο 1.

Η σύµβαση αυτή εφαρμόζεται στους εργαζομένους και των δύο φύλων που έχουν υποχρεώσεις προς εξαρτώμενα απ' αυτούς παιδιά, εφόσον οι υποχρεώσεις αυτές περιορίζουν τις δυνατότητές τους να προετοιμαστούν για την είσοδο, συμμετοχή ή πρόοδό τους στην οικονοµική δραστηριότητα.

Οι διατάξεις αυτής της σύµβασης εφαρμόζονται επίσης στους εργαζομένους και των δύο φύλων µε υποχρεώσεις προς άλλα µέλη της άµεσης οικογένειάς τους που έχουν φανερή ανάγκη από τις φροντίδες ή την υποστήριξή τους, εφόσον οι υποχρεώσεις αυτές περιορίζουν τις δυνατότητες προετοιμασίας για την είσοδο, συμμετοχή ή πρόοδό τους στην οικονοµική δραστηριότητα.

Για τους σκοπούς αυτούς µε τους όρους "εξαρτώμενα παιδιά" και "άλλο µέλος της άµεσης οικογένειας που έχει φανερή ανάγκη από φροντίδες ή υποστήριξη" νοούνται τα πρόσωπα που ορίζονται ως τέτοια σε κάθε χώρα µ' έναν από τους τρόπους, που αναφέρονται στο άρθρο 9 αυτής της σύµβασης.

Οι εργαζόμενοι που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 αποκαλούνται παρακάτω "εργαζόμενοι µε οικογενειακές υποχρεώσεις".

Άρθρο 2.

Αυτή η σύµβαση εφαρμόζεται σ' όλους τους κλάδους οικονομικής δραστηριότητας και σ' όλες τις κατηγορίες των εργαζομένων.

Άρθρο 3.

Με σκοπό να καθιερωθεί η πραγματική ισότητα ευκαιριών και µεταχείρισης για τους εργαζομένους και των δύο φύλων, κάθε Μέλος πρέπει να περιλαμβάνει ανάµεσα στους σκοπούς της εθνικής του πολιτικής, τη διευκόλυνση των προσώπων µε οικογενειακές υποχρεώσεις που απασχολούνται ή θέλουν να βρουν απασχόληση, να ασκήσουν αυτό το δικαίωµά τους χωρίς να υπόκεινται σε διακρίσεις και, όσο είναι δυνατό, χωρίς να συγκρούονται οι επαγγελµατικές µε τις οικογενειακές τους υποχρεώσεις.

Στην πιο πάνω παράγραφο 1, ο όρος "διάκριση" σηµαίνει τη διάκριση στην απασχόληση και το επάγγελµα, όπως την προσδιορίζουν τα άρθρα 1 και 5 της σύµβασης του 1958 για τη διάκριση (απασχόληση και επάγγελµα).

Άρθρο 4.

Προκειμένου να καθιερωθεί η πραγματική ισότητα ευκαιριών και µεταχείρισης στους εργαζομένους και των δύο φύλων, πρέπει να λαμβάνονται όλα τα µέτρα που συμβιβάζονται µε τις εθνικές συνθήκες και δυνατότητες ώστε :

α) να επιτρέπεται στους εργαζομένους µε οικογενειακές υποχρεώσεις να είναι σε θέση να ασκούν το δικαίωµά τους για ελεύθερη επιλογή απασχόλησης και

β) να λαμβάνονται υπόψη οι ανάγκες τους ως προς τους όρους απασχόλησης και κοινωνικής ασφάλισης.

Άρθρο 5.

Πρέπει επίσης να λαμβάνονται όλα τα µέτρα που συμβιβάζονται µε τις εθνικές συνθήκες και δυνατότητες ώστε :

α) οι ανάγκες των εργαζομένων µε οικογενειακές υποχρεώσεις να λαμβάνονται υπόψη στον κοινοτικό προγραμματισμό και

β) να αναπτύσσονται ή να προωθούνται δηµόσιες ή ιδιωτικές κοινοτικές υπηρεσίες, όπως οι υπηρεσίες που παρέχουν φροντίδες στα παιδιά και διευκολύνσεις στην οικογένεια.

Άρθρο 6.

Οι αρµόδιες αρχές και οργανισµοί κάθε χώρας πρέπει να λαµβάνουν τα κατάλληλα µμέτρα για να προωθούν την ενημέρωση και εκπαίδευση, ώστε να κατανοείται καλύτερα από το κοινό η αρχή της ισότητας ευκαιριών και µμεταχείρισης για τους εργαζομένους των δύο φύλων και τα προβλήματα των εργαζομένων µε οικογενειακές υποχρεώσεις, καθώς επίσης και τη δημιουργία ευνοϊκού κλίµατος για την επίλυση αυτών των προβλημάτων.

Άρθρο 7.

Πρέπει να λαμβάνονται όλα τα μέτρα που συμβιβάζονται µε τις εθνικές συνθήκες και δυνατότητες και, µεταξύ άλλων, µμέτρα επαγγελματικού προσανατολισμού και επαγγελµατικής κατάρτισης που να επιτρέπουν στους εργαζομένους µε οικογενειακές υποχρεώσεις να ενσωματώνονται στο εργατικό δυναµικό και να παραµένουν σ' αυτό καθώς επίσης και να ξαναπασχολούνται µετά από απουσία που οφείλεται σ' αυτές τις υποχρεώσεις.

Άρθρο 8.

Οι οικογενειακές υποχρεώσεις δεν μπορούν, ως τέτοιες, να αποτελέσουν βάσιµο λόγο τερματισμού της εργασιακής σχέσης.

Άρθρο 9.

Οι διατάξεις αυτής της σύµβασης µμπορούν να εφαρμοστούν µε νομοθετικές διατάξεις, συλλογικές συµβάσεις, κανονισμούς επιχειρήσεων, διαιτητικές αποφάσεις, δικαστικές αποφάσεις ή µε συνδυασµό αυτών των µέσων ή µε οποιονδήποτε άλλο κατάλληλο τρόπο, που συμβιβάζεται µε την εθνική πρακτική και λαµβάνει υπόψη του τις εθνικές συνθήκες.

Άρθρο 10.

Οι διατάξεις αυτής της σύµβασης µπορούν, ανάλογα µε τις εθνικές συνθήκες να εφαρµοστούν σταδιακά, αν είναι ανάγκη, µε την προϋπόθεση ότι τα µέτρα που λαμβάνονται για το σκοπό αυτό θα εφαρμόζονται σε κάθε περίπτωση για όλους τους εργαζομένους, που αναφέρει η παρ. 1 του άρθρου 1.

Κάθε Μέλος, που επικυρώνει αυτή τη σύµβαση, πρέπει να αναφέρει στην πρώτη έκθεση για την εφαρμογή της Σύµβασης που υποβάλλει, σύµφωνα µε το άρθρο 22 του Καταστατικού της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, εάν και σε ποιες διατάξεις σκοπεύει να κάνει χρήση της δυνατότητας που του παρέχεται από την παρ. 1 αυτού του άρθρου, και στις επόµενες εκθέσεις θα πρέπει να αναφέρει την έκταση της ισχύος που έδωσε ή σκοπεύει να δώσει στις διατάξεις αυτής της Σύµβασης.

Άρθρο 11.

Οι οργανώσεις των εργοδοτών και εργαζομένων θα έχουν το δικαίωµα να συμμετέχουν µ' έναν τρόπο που να συμβιβάζεται µε τις εθνικές συνθήκες και πρακτική στην επεξεργασία και εφαρμογή των μέτρων, που λαμβάνονται για να εφαρμοστούν οι διατάξεις αυτής της Σύµβασης.

Άρθρο 12.

Οι επίσηµες επικυρώσεις αυτής της Σύµβασης θα κοινοποιούνται στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας για καταχώριση.

Άρθρο 13.

Αυτή η σύµβαση δεσμεύει µόνο εκείνα τα Μέλη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, των οποίων ο Γενικός Διευθυντής έχει καταχωρίσει τις επικυρώσεις.

Θα αρχίσει να ισχύει δώδεκα µήνες µετά την καταχώριση των επικυρώσεων δύο Μελών από το Γενικό Διευθυντή.

Στη συνέχεια, αυτή η σύµβαση θα αρχίσει να ισχύει για κάθε Μέλος δώδεκα µήνες µετά την ημερομηνία, κατά την οποία έγινε η καταχώριση της επικύρωσής της.

Άρθρο 14.

Κάθε Μέλος, που έχει επικυρώσει αυτή τη σύµβαση, µπορεί να την καταγγείλει, αφού περάσουν δέκα χρόνια από την ημερομηνία, που η σύµβαση για πρώτη φορά άρχισε να ισχύει, µε µία πράξη που κοινοποιείται στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας για καταχώριση.

Η καταγγελία θα αρχίσει να ισχύει ένα χρόνο µετά την ημερομηνία, κατά την οποία έγινε η καταχώρισή της.

Κάθε Μέλος που έχει επικυρώσει αυτή τη σύµβαση και δεν ασκήσει το δικαίωµα καταγγελίας που προβλέπει αυτό το άρθρο µέσα σε διάστηµα ενός χρόνου από τη λήξη της δεκαετίας, που αναφέρεται στην προηγούμενη παράγραφο, θα δεσμεύεται για µια καινούργια δεκαετία και στη συνέχεια θα µπορεί να καταγγείλει αυτή τη σύµβαση στο τέλος κάθε δεκαετίας και µε τους όρους που προβλέπει αυτό το άρθρο.

Άρθρο 15.

Ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας θα γνωστοποιεί σ' όλα τα Μέλη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας την καταχώριση όλων των επικυρώσεων και καταγγελιών που του κοινοποιούνται από τα Μέλη της Οργάνωσης.

Γνωστοποιώντας στα Μέλη της Οργάνωσης την καταχώριση της δεύτερης επικύρωσης που του έχει κοινοποιηθεί, ο Γενικός Διευθυντής πρέπει να επιστήσει την προσοχή των Μελών της Οργάνωσης στην ημερομηνία από την οποία αυτή η σύµβαση θα αρχίσει να ισχύει,

Άρθρο 16.

Ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας πρέπει να κοινοποιεί στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών για καταχώριση, σύµφωνα µε το άρθρο 102 του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, πλήρεις πληροφορίες σχετικές µε όλες τις επικυρώσεις και τις πράξεις καταγγελίας, που έχει καταχωρίσει σύµφωνα µε τις διατάξεις των προηγούµενων άρθρων.

Άρθρο 17.

Το Διοικητικό Συμβούλιο του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας, κάθε φορά που θα το κρίνει αναγκαίο, θα υποβάλλει στη Γενική Συνδιάσκεψη µια έκθεση για την εφαρμογή αυτής της σύµβαση και θα εξετάζει αν πρέπει να εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη της Συνδιάσκεψης θέµα για την ολική ή µμερική αναθεώρησή της.

Άρθρο 18.

Σε περίπτωση που η Συνδιάσκεψη ψηφίσει µια νέα σύµβαση, που αναθεωρεί αυτή τη σύµβαση ολικά ή µερικά, εφόσον η νέα σύµβαση δεν ορίζει διαφορετικά, τότε :

α) Η επικύρωση από ένα Μέλος της νέας αναθεωρητική σύµβαση θα επιφέρει αυτοδίκαια την άµεση καταγγελία αυτής της σύµβαση, παρά τις διατάξεις του παραπάνω άρθρου 14, µε την επιφύλαξη ότι η νέα αναθεωρητική σύµβαση θα έχει αρχίσει να ισχύει.

β) Από την ημερομηνία, που θα αρχίσει να ισχύει η νέα αναθεωρητική σύµβαση, αυτή η σύµβαση θα πάψει να είναι ανοικτή για επικύρωση από τα Μέλη.

Σε κάθε περίπτωση αυτή η σύµβαση θα παραµείνει σε ισχύ µε τη µορφή και το περιεχόμενο της για εκείνα τα Μέλη που την έχουν επικυρώσει αλλά δεν έχουν επικυρώσει την αναθεωρητική της σύµβαση.

Άρθρο 19.

Το γαλλικό και αγγλικό κείµενο αυτής της σύµβασης είναι εξίσου αυθεντικά.